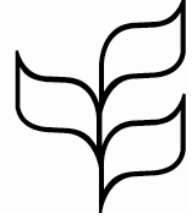


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/22
17 October 2016

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثالث عشر

كانكون، المكسيك، 4-17 ديسمبر/كانون الأول 2016

البند 6 من جدول الأعمال المؤقت*

تاريخ ومكان الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف ونتائج المفاوضات مع الحكومات التي عرضت استضافة الاجتماعين الرابع عشر والخامس عشر

مذكورة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

1- وفقاً للدعوة التي وجهها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر إلى الأطراف المهتمة بإخطار الأمين التنفيذي بعروضها لاستضافة الاجتماعين الرابع عشر والخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المقابلة للأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا (الفقرتان 1 و2 من المقرر 35/12)، عرضت حكومتا مصر وتركيا استضافة الاجتماع الرابع عشر وعرضت حكومتا الصين وبيرو استضافة الاجتماع الخامس عشر.

2- وأحييت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها الأول، في توصيتها 11/1 علماً باهتمام الحكومات المعنية، جنباً إلى جنب مع مقترح مقدم إليها من الأمانة، وطلبت إلى الأمين التنفيذي أن يتشاور مع هذه الحكومات من أجل توضيح المتطلبات الخاصة باستضافة هذه الاجتماعات، بما في ذلك المتطلبات اللوجستية، مثل الشؤون الأمنية والتقنية والمالية، والمتطلبات المتعلقة بالامتيازات والحصانات وتيسير إصدار تأشيرات الدخول، بهدف تأكيد، قبل ثلاثة أشهر على الأقل من الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، عروض استضافة الاجتماعات (الفقرتان 5 و6 من التوصية 11/1).

3- ووفقاً لذلك، أجرى الأمين التنفيذي مشاورات مع الحكومات المعنية. وعمم الأمين التنفيذي استبياناً ودعا الحكومات المعنية إلى تقديم معلومات توضح استعدادها للوفاء بالمتطلبات: (أ) اللوجستية؛ (ب) المالية؛ (ج) التقنية؛ (د) الأمنية التي ستكون على استعداد لتقديمها إلى الاجتماع الذي تقدم عرضاً لاستضافته.

4- وتقدم هذه الوثيقة موجزاً للردود الواردة من حكومتي مصر وتركيا فيما يتعلق باستضافة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، وحكومة الصين فيما يتعلق باستضافة الاجتماع الخامس عشر. وتم تجميع الرد الكامل الوارد من كل من الحكومات وإتاحته بوصفه الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/COP/13/INF/4.

5- واستعرض مكتب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الذي عقد في مكسيكو سيتي في 6 و7 أكتوبر/تشرين الأول 2016، التقدم المحرز فيما يتعلق بالمشاورات الخاصة باستضافة الاجتماعين الرابع عشر والخامس عشر لمؤتمر الأطراف. وأبلغ عضو من بيرو المكتب، بعد التشاور مع الحكومة الصينية، بأن بيرو مستعدة للنظر في استضافة اجتماع ما بين الدورات تحضيراً للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف. ويتمشى هذا الترتيب بين البلدين مع دعوة الأمين التنفيذي الواردة في الرسالة التي أُرِفقت من قبل مع الاستبيان. وشجعت مصر وتركيا أيضاً على إجراء محادثات ثنائية بهدف النظر في التوصل إلى اتفاق بشأن ترتيب متبادل مماثل أو حل ممكن من شأنه أن ييسر على مؤتمر الأطراف تحديد الدولة المضيفة للاجتماع الرابع عشر في اجتماعه الثالث عشر.

ثانياً - ملخص الردود

ألف - مصر

6- قدمت مصر ردها على الاستبيان في 1 سبتمبر/أيلول 2016. وفيما يلي ملخص للردود على الأسئلة المتعلقة بالمتطلبات الأساسية.

الرد	المتطلبات
الكيان/الكيانات المسؤولة عن التنسيق - وزارات البيئة والخارجية والسياحة والزراعة والداخلية والدفاع والاتصالات ومحافظة جنوب سيناء وهيئة الطيران المدني. - هناك خطة لإشراك/للتعاقد مع جهة متخصصة في تنظيم المؤتمرات.	اللوجستية
شرم الشيخ - منتجع سياحي يضم مستوطنة حضرية صغيرة. وهناك عدد كبير من المنتجعات والفنادق في شرم الشيخ.	
مركز مؤتمرات ماريتيم جولي فيل شرم الشيخ.	
مركز المؤتمرات: - مركز جديد وفي موقع حيوي من السهل الوصول إليه من المطار والفنادق. - مجهز بأحدث معدات وتكنولوجيات المؤتمرات ومرافق المؤتمرات الأخرى. - يمكن زيادة سعة المكان لتلبية احتياجات الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعين المتزامنين من خلال إنشاء مباني مؤقتة في نفس الموقع. المكان: - يشمل بنية تحتية جيدة للخدمات مثل المطاعم والكافيتيريات ومراكز الأعمال ومراكز الإسعافات الأولية. - خدمات نقل مجانية بالحوافل تقدمها الفنادق إلى ومن المطار.	

الرد	المتطلبات	
- ستتتيح الحكومة أيضا نقل مخصص. - يقع في مكان من السهل الانتقال منه إلى المستشفيات والحصول على الخدمات المصرفية. - يقع أقرب مرفق طبي على بعد 7 كيلومترات من مكان انعقاد المؤتمر. - هناك العديد من الفنادق على مختلف المستويات والساعات يمكن الوصول إليها سيراً على الأقدام من مكان انعقاد المؤتمر.		
- تمت الموافقة على مبلغ أولي قدره 7.5 مليون دولار أمريكي. كما أن هناك ما يفيد بالتزام بتخصيص المزيد من الأموال حسب احتياجات الاجتماعات على النحو المحدد في المرافق بنموذج اتفاق الحكومة المضيفة. - هناك التزام بتخصيص ميزانية لإنشاء مباني مؤقتة والتعاقد مع جهة متخصصة في تنظيم المؤتمرات بخلاف المخصصات الأولية. - هناك التزام بتوفير التمويل اللازم لتغطية تكاليف مشاركة المسؤولين رفيعي المستوى تمشياً مع الممارسات المتبعة في مؤتمرات الأطراف السابقة بخلاف المخصصات الأولية.	مخصصات الميزانية	المالية
قبل بداية الاجتماعات بتسعين يوماً.	الوقت حتى تحويل الأموال اللازمة لتغطية التكاليف الإضافية المتوقعة للأمانة	
- الحكومة على استعداد لاستضافة الجزء رفيع المستوى وإتاحة تمويل لتغطية تكاليف مشاركة مسؤولين رفيعي المستوى (وزراء ونواب وزراء) من أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية وذلك تمشياً مع الممارسات السابقة لمؤتمر الأطراف. - الحكومة على استعداد لتيسير عقد اجتماعات أو أحداث تنظمها مختلف القطاعات من خلال جملة أمور، من بينها توفير قاعات اجتماعات، وأماكن للمعارض، وموظفين محليين لتقديم الدعم، وأي خدمات لوجستية أخرى، حسب الاقتضاء.	مخصصات الجزء رفيع المستوى	
- مصر طرف في الاتفاقيات ذات الصلة بشأن الامتيازات والحصانات. - تستضيف مصر المكاتب الإقليمية للعديد من كيانات الأمم المتحدة والمنظمات	الامتيازات والحصانات	التقنية

الرد	المتطلبات	
الدولية والإقليمية التي تتمتع بالامتيازات والحصانات المناسبة. - لا توجد قيود على وصول أي مواطن أو وسائل الإعلام والصحافة الدولية إلى مكان الاجتماع شريطة الوفاء بالشروط المتعلقة بتسجيل العاملين في وسائل الإعلام والصحافة التي وضعتها الهيئة العامة للاستعلامات.	ترتيبات تأشيرات الدخول	
- لا توجد قيود على المشاركين فيما يتعلق بالحصول على تأشيرات الدخول. - تأشيرة الدخول مطلوبة لحائزي جوازات السفر العادية الصادرة عن 39 بلدا. - تُمنح تأشيرة الدخول عند الوصول للمسافرين في مهمة دبلوماسية ورسمية ولحائزي جوازات سفر لأداء مهمة رسمية. - سيتم تعيين موظف اتصال صاحب خبرة في مجال الاجتماعات الدولية لتيسير الحصول على تأشيرة الدخول للوفود القادمة من البلدان التي لا يوجد بها تمثيل دبلوماسي لمصر.		
- تلتزم الحكومة بتوفير الترتيبات الأمنية اللازمة وترتيبات أمنية إضافية للوزراء الذين يحضرون الجزء رفيع المستوى. - تلتزم الحكومة بقبول سلطة الأمم المتحدة على المباني لفترة الاجتماعات، ويخضع الوصول إليها لسلطة الأمم المتحدة ومراقبتها. ولا يجوز انتهاك حرمة المباني، بما في ذلك أي مرافق للمعلومات والاتصالات تقع فيها، كامل الفترة التي تكون فيها المباني تحت تصرف الأمم المتحدة.	ترتيبات الامتثال لمعايير الأمم المتحدة الأمنية الدنيا للعمل حسبما ينطبق على البلد أو مكان عقد الاجتماع	الأمنية

باء - تركيا

7- قدمت حكومة تركيا ردها في 2 سبتمبر/أيلول 2016. وفيما يلي ملخص للردود على الأسئلة المتعلقة بالمتطلبات الأساسية.

الرد	المتطلبات	
- وزارة الحراية والشؤون المائية، ومحافظة اسطنبول. - يتم التعاقد مع إحدى شركات تنظيم المناسبات.	الكيان/الكيانات المسؤولة عن التنسيق	اللوجستية
اسطنبول - مركز رئيسي للاجتماعات الدولية والإقليمية.	المدينة المقترحة	

الرد	المتطلبات	
	أو المكان المقترح	
مركز لطفي كردار الدولي للمؤتمرات والمعارض ومدينة اسطنبول للاجتماعات (مدينة الاجتماعات).	المكان المقترح للمؤتمر	
- المركزان في نفس الموقع وبالتالي يمكن السير على الأقدام من مركز إلى الآخر. - مدينة الاجتماعات في وسط مدينة اسطنبول، وهناك العديد من الخدمات المتاحة بالقرب من مكان الاجتماعات. - المركز الدولي للمؤتمرات والمعارض مربوط بخط المترو. وأقرب محطة تقع على بعد 500 متر من المركز. - هناك العديد من الفنادق في اسطنبول على مختلف المستويات. وهناك العديد من الفنادق التي يمكن الوصول إليها سيرا على الأقدام من مكان الاجتماع. - الحكومة ملتزمة باختيار عدد من الفنادق والتفاوض للحصول على أسعار مواتية للاجتماعات. - أقرب مركز طبي يقع على بعد كيلومترين من مكان انعقاد الاجتماع. - ستوفر الحكومة وسائل نقل مخصصة إلى ومن الفنادق المحددة والمطار.	المرافق والخدمات	
- من المقرر توفير ميزانية قدرها 21 321 075 دولارا أمريكيا. - الالتزام برعاية مندوبين من كل بلد من البلدان النامية الممثلة في الاجتماعات.	مخصصات الميزانية	المالية
فبراير/شباط وأبريل/نيسان 2018.	الوقت حتى تحويل الأموال اللازمة لتغطية التكاليف الإضافية المتوقعة للأمانة	
- التحضير لتنظيم واستضافة الجزء رفيع المستوى. - سيتم تخصيص ميزانية قدرها 529 520 دولارا أمريكيا لرعاية المسؤولين/المشاركين في الجزء رفيع المستوى. - سيتم توفير وسائل النقل والحماية الأمنية للمشاركين في الجزء رفيع المستوى. - التحضير لتيسير عقد مختلف القطاعات لاجتماعات أو أحداث وتوفير بعض الدعم	مخصصات الجزء رفيع المستوى	

الرد	المتطلبات	
المالي.		
- تركيا طرف في اتفاقية عام 1946 بشأن امتيازات وحصانات الأمم المتحدة واتفاقية 1959 بشأن امتيازات وحصانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية. - امتيازات وحصانات ممثلي الدول، ومسؤولي الأمم المتحدة، والخبراء المكلفين بمهمة للأمم المتحدة، والمشاركين المدعويين من الأمم المتحدة لحضور اجتماع ما، وتأشيرات وتصاريح دخول، وحالة مباني الاجتماعات، والإجراءات الأمنية، والمسؤولية وتسوية المنازعات تُنظم بموجب الاتفاقية الإطارية المبرمة بين الأمم المتحدة وحكومة جمهورية تركيا بشأن الترتيبات المتعلقة بالامتيازات والحصانات وبعض المسائل الأخرى المتعلقة بمؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة التي تعقد في تركيا، والموقعة في 23 فبراير/شباط 2011.	الامتيازات والحصانات	التقنية
- هناك التزام باتخاذ جميع التدابير اللازمة لتيسير وضمان الدخول والخروج بدون عوائق والتنقل الحر للموظفين والمسؤولين الذين تحددهم الأمانة بوصفهم مشاركين في الاجتماعات. - يتم تقديم قائمة مفصلة للمتطلبات لكل بلد. - يتم منح تأشيرات الدخول عند الوصول بصفة استثنائية ولكن يمكن ترتيبها عند استلام قائمة المندوبين من الأمانة. - ستتخذ جميع التدابير اللازمة لتيسير وضمان الدخول والخروج بدون عوائق والتنقل الحر لأعضاء الصحافة الدولية بالتنسيق والتعاون مع الأمانة.	ترتيبات تأشيرات الدخول	
- ستوفر محافظة اسطنبول الشرطة المسلحة لدعم أمن الاجتماعات. - كما سيتم اتخاذ تدابير أمنية إضافية بشكل مناسب على أساس الاحتياجات المحددة بالتشاور مع محافظة اسطنبول وإدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن. وعلاوة على ذلك، سيكون لدى جميع الفنادق التي سيتم اختيارها لاستضافة موظفي الأمم المتحدة المعنية نظمها الأمنية الخاصة.	ترتيبات الامتثال لمعايير الأمم المتحدة الأمنية الدنيا للعمل حسبما ينطبق على البلد أو مكان عقد الاجتماع	الأمنية